



KG+ 2016

KYOTOGRAPHIE サテライトイベント

KG+は、これから活躍が期待される写真家やキュレーターの発掘と支援を目的に、2013年よりスタートしたアートプロジェクトです。KG+は、KYOTOGRAPHIE 京都国際写真祭と連携し、同時期に開催することで国際的に活躍する写真家やアーティスト、国内外のキュレーター、ギャラリストとの出会いの場と国際的な情報発信の機会を提供します。4回目となる2016年は、京都から新たな才能を国際的に発信することを目指し、世界を舞台に活躍する意欲ある参加者を広く募集し、30の展覧会が選出されました。また、市民参加型のプログラムを実施し、日常的に文化に親しむ環境をつくります。京都市内各所で開催する多様な表現が地域と人々をつなげ、新たな交流や発見がうまれることを期待します。

KG+ 2016

KYOTOGRAPHIE SATELLITE EVENT

KG+ is a project that was started in 2013 to showcase up-and-coming photographers and curators. As a satellite event of KYOTOGRAPHIE, KG+ serves as a meeting point for photographers, curators, gallery owners and special guests from around the world eager to exchange information. For the 4th edition of KG+ in 2016, our aim is to give new talent from Japan an international stage and to welcome photographers from across the globe. One of our main goals is to make photographic experience available to the public; to create a more intimate setting in which photographic art becomes a part of our daily lives. We hope that local people and communities will connect through the exhibitions taking place in various locations across the city of Kyoto, and that this event will further cultivate cultural exchange and lead to new discoveries.



Face Scan 02



Face Scan

Akira Otsubo 大坪 晶

Shadow Codes 影のコード

“Shadow” refers to both the photographic negative, and to the process in which the “codes” contained in a negative are made visible in a photograph. At the same time, it also refers to human memory and how encoded memories are displayed as installations in space. In keeping with the outdoor conditions, acrylic and cloth sheets with soft light-transmitting properties were adopted for the photo substrate in order to harmonize with the unique space provided by the renovated Kyoto machiya.

タイトルの「影」とは写真のネガティブフィルムのことであり、ネガのコード（符号）を可視化するという意味がある。また、人間の記憶を影になぞらえ、符号化された記憶をインスタレーションとして空間に展開する。今回は、屋外での展示に耐え、光をやわらかく透過するアクリルや布を写真の支持体とした。写真作品と、京都の古い町家をリノベートした個性的な空間との調和を試みている。

<http://akiraotsubo.info>



オミ

Sajik Kim 金 サジ

STORY 物語

"I have two clearly recognizable sets of memories. Memories of being brought up in the polytheistic and multicultural country of Japan. And memories inherited from my Korean ancestors that reside in my body and my DNA." Kim Sajik creates her own story, weaving these two memories together, in order to confirm her existence. "Omi" is a collaboration with Nobuatsu Katagiri, a master of the Misasagi School of traditional Japanese flower arrangement.

「私にははっきりと思い出すことのできる、ふたつの記憶がある。

今在る私が、多神教、多文化の日本という国で育った記憶。

そして、先祖から受け継いできた身体の中、遺伝子の中に伝わっている記憶。

このふたつが重なったとき、私のなかにひとつの物語が産まれる。」

金サジは、「私」という存在を確認するために、記憶をひとつひとつ紡ぎあげて、物語を創る。

本展は、金のための創世の物語である。「オミ」は花道みささぎ流家元、片桐功敦との共作。

<http://kimsajik.com>



少女



蠟燭

Naoyuki Ogino 荻野 NAO之

Makai 間会

7 years have passed since I first came to Kyoto, during which I have encountered many scenes of the "in-between," both usual and unusual. These moments of "makai" ("encountering the in-between") are gathered in this exhibition. This exhibition is an attempt to consider the "Circle of Life" from the standpoint of makai.

京都に移り住んで7年。ふと京都での日々を振り返ると、いたるところで日常と非日常の狭間と遭遇したように思う。本展では、荻野 NAO之がそんな間と出会った一瞬一瞬を『間会』として縫り集めた作品群を展示する。「Circle of Life いのちの環」を間会の佇まいから見据える。「縁側」はこの世とあの世の境目だと言う。本展は、その両側の緊張が失われない中で、狭間の心地よさのようなものを、具現化する試みである。

<http://www.naoyukiogino.jp>



臨月



FallingLight#25



FallingLight#02

Hideo Kobayashi 小林 秀雄

"Rebirth" The Legendary Bell of Anchin and Kiyohime Rebirth 再生・安珍清姫の伝説の鐘

In "Falling Light," Hideo Kobayashi's photographs of flashing beads of light on the surface of a river evoke the animistic soul at the heart of Japan while sculptor Taketo Masui's one thousand brilliantly-enameled bells capture and reflect light. We present this exhibition of photographs and sculpture at Myotozan Myomanji Temple to illuminate and embody the merciful heart of the Lotus Sutra.

川の水面に光を落とす手法を使い、日本人の心に秘められたアニミズム的な感覚を呼び覚ます小林秀雄の写真作品『Falling Light』。そして煌めく釉薬を使って千個の鐘を制作した増井岳人の彫刻作品。本展では、写真家と彫刻家によって、法華經の深い慈悲の心を具現化したインスタレーションを妙塔山妙満寺で展開する。

<http://hideo-kobayashi.com>



真夏の死

Tsunaki Kuwashima 桑嶋 維

Midsummer Death 真夏の死

Tokunoshima, sometimes called "Bullfight Island," is renowned for its strong bulls and the islanders' dedication to them. We show Kuwashima's photographs of Fukuda Kiwamichi I, the most successful and revered bull in the island's 400-year history, in the largest prints Benrido has ever attempted – each measuring 120 x 120 cm, to be 5 m in total as an installation.

「闘牛島」——桑嶋は徳之島をこう呼ぶ。奄美における闘牛は薩摩藩の支配下にあった約 400 年前から続いており、とりわけ徳之島は闘牛と人々の生き方が濃くまじりあう特異な島である。本展では、歴代最強と言われた闘牛「福田喜和道 1 号」の全盛期と引退後の姿を、便利堂コロタイプ史上最大の超大判プリント (120 × 120cm) の連作で表現。全長約 5 メートルの写真彫刻が圧倒的迫力を生み出す。

<http://www.tsunakikwashima.com>



真夏の死



Vision I



BLUE BLOOD - I was born from the earth. I will return to the earth. I am the earth itself.

Miyuki Yamanaka 山中 美有紀

A Thing もの

Collective truth in silence — images/ memories/ words about ‘things’ just as they are, to acknowledge where we came from and we shall go. In her attempt to study what is the true nature of things—‘the whole’—, She tried to observe it as objectively as she could. But then it circled back, and what emerged in the photographs was the essence of herself. She still sees things from a human point of view.

沈黙の中にある、ほんとうのこと。ありのままの「もの」をたどるイメージ、記憶、言葉たち。私たちはどこから来て、どこに行くのかを知ろうとすること。「もの」の本質（この世界）が、どのように作用しているのかを知るために俯瞰してみる世界は、結果写真の中に現れてくる全ての要素が自分自身に帰結する。本展では、「人間の目」を通して世界が「作用」する一瞬を収めた作品群を展開する。

<http://www.m-y-pics.com>



陶芸家

Yuya Hoshino 星野 裕也

99 creators – repetition – 九十九の作り手 ～型～

Yuya Hoshino sees divine beauty in the repetitive motion of artisans, stripped of needless action and practiced day after day, decade after decade. It is the same beauty that one sees in the idea of '道', the pursuit of truth through practices such as the martial arts and tea ceremony. In such fixed motions, the artisan experiences a freedom beyond limitations that may sometimes appear to reflect a lack of individuality.

星野裕也は、来る日も来る日も、何十年と繰り返す作業の、その無駄のなさ、躊躇のなさに、美しさを見る。武道や芸道に生き様や真理を追求する心に、通じる美しさである。私たち日本人は、「型」に対し自動的に崇敬の念を払う。無個性で不自由なことは、時を経て自由を生み出し、そこに神性が宿る。

<http://www.yuyahoshino.com>



竹細工職人



Artificial S 1, photo 3



Artificial S 1, photo 2

Hyogo Mugyuda 麥生田 兵吾

Artificial S 1

This theme is comprised of seven separate chapters, expressing “life-death, death-life,” not as a transition from life to death, nor as a contrast of “life & death”. Here he presents works from Chapter One.

作品タイトル“Artificial S”は麥生田兵吾の表現活動の主題である。この主題は、およそ7つほどに分けられて構成されている。全章通して「生死、死生」を表現する。“生から死へ”というシーズンではなく（“生”と“死”という切り分けられた瞬間（静止）ではなく）“生あること”を求める。震える“生”である。



June 25th, 2015



December 9th 2015

Arnaud Rodriguez アルノー・ロドリゲス

Every day

Every day questions the act of taking pictures day after day, without any strictly established direction, and of showing them in a house that is in itself "everyday", but where the tokonoma is still considered a central place for art. Arnaud Rodriguez looks back on his pictures from mid-2014 and creates a new achronological diary, combining insignificant daily things with strong images.

明確な方向性も無く、毎日なぜ写真を撮るのか。床の間が芸術の中心地だと未だに捉えられている「日常的な家」に展示することについて、この作品は問う。アルノー・ロドリゲスは、2014 年後半からの自身の作品を振り返り、彼の考える強さと日常の些細な出来事を組み合わせ、新たに非時系列のダイアリーを作り上げる。

<http://www.arnaudrodriguez.net>



Gyongnam-dong Monochrome 6



Gyongnam-dong Monochrome 2

Robert Fouser ロバート・ファウザー

Gyongnam-dong Memories 橋南洞メモリーズ

This exhibition invites viewers to think about memory and change in historic cities such as Kyoto and Seoul, where old streetscapes disappear amid the pressure to demolish and rebuild. Through black and white film photographs, the exhibition follows the process of “redevelopment” in the Gyongnam-dong neighborhood of Seoul, from the first stages of demolition to the rising of the new apartment towers.

本作品群は、取り壊しと再建の圧力の中で消えていく古い街並みや風景を持つ京都やソウルのような、歴史ある都市の変化と記憶を想起させる。本展では、モノクロのフィルム写真を通して、初期段階の取り壊しから真新しいタワーマンション建設に至るまで、ソウル近郊橋南洞（ギョナムドン）地域「再開発」の様子を再現する。



Rhythm of Nature 7

Yan Kallen 殷家樑

No Coming / No Going

Visual artists Yan Kallen creates photography and sculptures that merge the photographic language with traditional Asian philosophical thoughts, creating a new-found awareness between the relations of self, the social realm and the realm of nature. Kaho Gallery is the former studio of Master Painter Akira Kaho, which was converted into a gallery by his son Makoto Kaho in 2012.

ヴィジュアル・アーティストのヤン・カレンは、自分自身と社会、そして自然界との関連性についての新たな認識を深め、写真という言葉と伝統的なアジア哲学を融合させた写真や彫刻作品を作る。本展会場のカホ・ギャラリーは日本画家の巨匠、下保昭のかつてのアトリエで、彼の息子である下保真によって 2012 年ギャラリーとしてオープンした。

<http://www.yankallen.com>



Rhythm of Nature 1



Yoshihiro Tatsuki 立木 義浩

Blowing in the Left Hand Wind 左回りの風（低気圧）

Yoshihiro Tatsuki, foremost photographer of Japanese actresses since the 1950s, has published many works in areas of advertising and magazines. In this exhibition, we will exhibit works that were carefully selected from among Yoshihiro's huge photographic archive.

立木義浩は、女優写真の第一人者として、1950年代より現在まで、広告、雑誌などの出版業界で数多くの作品を発表してきた。本展では、これまでの彼が撮影してきた膨大な量の写真から厳選した作品を紹介する。





Fukushima Prefecture



Fukushima Prefecture

Delphine Parodi デルフィン・パロディ

Out of Sight.

In 2012 Delphine Parodi and Yoko Tawada independently began a reflexive process in the aftermath of the March 2011 Fukushima nuclear disaster, whose impact is still greatly felt inside and outside Japan. Following various visits to Fukushima, they decided to present together the fragments of their journey and experiences. Combining photography and poems, the exhibition emanates from the testimonies and stories of the inhabitants of Fukushima. Based on a series of intimate narratives, it carries the possibility of a common memory drawn from individual stories, but also reminds us of the duty of collective consciousness.

2011年3月に起き、そして未だ日本国内外に大きな影響を及ぼす福島原発事故の余波を受けて、写真家 デルフィン・パロディと詩人 多和田葉子の2人はそれぞれ2012年から反射的に活動を始めた。現地福島を何度も訪れた後、お互いの旅と経験を活かして2人は共に活動することに決めた。本展の作品は、写真と詩を組み合わせ、福島の住民の証言と体験談から生まれた。親しみやすい一連の物語を起点に、個々の物語から紡がれる記憶の可能性を伝えるだけでなく、人々が集い共に生きていく普遍的な意識の本分を反映している。



犬の戦士団

Shinichiro Uchikura 内倉 真一郎

Packs of Dog Warriors 犬の戦士団

Dogs are believed to be descended from the wolves that were first domesticated about 15,000 years ago in East Asia. This work exposes the original alienness of wild animals, captured in the truculent eyes of hybrid wolfdogs.

犬は約1万5000年前、東アジアで家畜化されたオオカミといわれている。本展では、家畜となった獣の本来の凄味を写真で暴き、家畜となった現代の犬が垣間みせる狼犬（ハイブリッドウルフ）の戦士のような眼差しを捉えた作品群を展開する。

<http://www.uchikurashinichiro.com>



犬の戦士団



崩れゆく世界



崩れゆく世界

Yuna Yagi 八木 夕菜

One-World and Collapsing World ひとつになる世界／崩れゆく世界

The exhibition is composed of two photographic installations: one is configured in the acrylic blocks, while the other is a video projection that uses the technique of the algorithm to visually fuse nature and the city. Architecturally composing the photos reflects the world in which we live. Beyond a certain dimension, nature and the artificial meld into one.

本展では、世界各地で撮り集めた写真をアクリルブロックの中に構成した2Dでも3Dでもない立体作品と、自然や都市などの写真をアルゴリズムの手法を用いて視覚的に融合した映像作品を展示する。建築的に構成された写真は、見る角度によって画像が見え隠れし、思わぬ画像の分断や、複数の画像が同時に映りこみ一体となる。私たちが住む地球そのものを映し出すように、自然と人工がひとつの器の中で次元を超えてとけあう。

<http://www.yunayagi.com>



Funda-in 1



Hōse-nin 1, winter

Jacqueline Hassink ジャクリーン・ハシンク

View Kyoto! a multifaceted photo exhibition shown in two temples

Jacqueline Hassink, a Dutch photographer based in New York City, has been working for over ten years in Kyoto, focusing on the sacred interaction between traditional architecture and temple gardens. Her photographs demonstrate a keen and understanding eye for this vital aspect of Japanese culture and her own sense of space, as well as an appreciation for the changing seasons.

ニューヨークを拠点に活動するオランダ人写真家ジャクリーン・ハシンクは、京都の伝統的な寺院建築とその庭園が織りなす荘厳な空間の相互関係に着目し、10年以上に渡り作品制作を続けている。その作品には、彼女の日本文化に対する鋭く思慮深い眼差しや、独特の空間感覚だけでなく、季節の移ろいによる空気の変化も表現されている。

<http://www.jacquelinehassink.com>



瞳景－HANA



瞳景－HOSHI

Takeshi Iwasawa 岩澤 武司

Dokei- The record of blue 瞳景－青の履歴

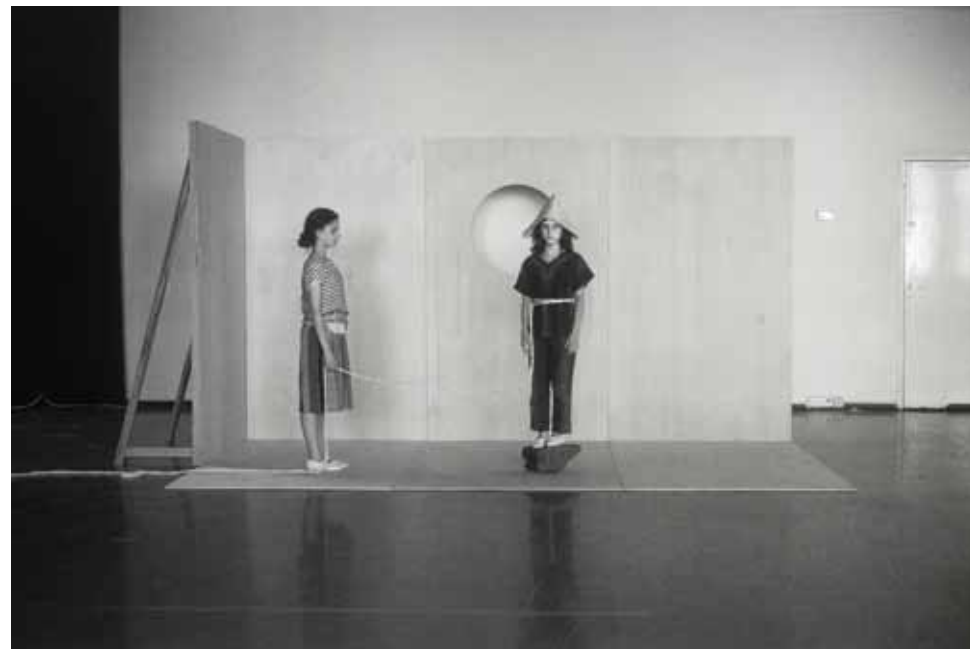
My work "Dokei" is of an image projected in the cornea of my eye that has been enlarged on the bottom of a coffin-size sheet of transparent acrylit. This image, with iris patterns behind it, represents strong self-existence and uniqueness, and is similar to a huge set of images that have accumulated in my brain that no one else but me can see. It implies my existence and my death.

本作は、岩澤武司の目の角膜に映った画像を「瞳景」と題し、棺の底面の大きさの透明なアクリル板に拡大出力したものである。その画像は、自分にしか見ることのできない脳内に蓄積された膨大な画像群の一部にきわめて近い画像として、背後に重なった自身の虹彩の模様とともに、自己の存在と独自性を強く表す。それは、自己の存在と死を示唆している。

<http://doukei-kyoto.com>



Godot, Slide No.8



Godot, Slide No.19

Amit Berlowitz アミット・バーロウィッツ

when a night ends — the sun rises

This exhibition brings together a series of photographs based on Samuel Beckett's play "Waiting for Godot." The play's symbols are transformed into photographs, which reflect a child's imaginary world. The purposelessness of the events in this imaginative realm emphasizes both the poetic and theatrical qualities of existence and the separateness of fantasy and reality.

イスラエル・テルアビブを拠点に活動する写真作家・映像作家アミット・バーロウィッツは、その作品において言語による表現を最小限に抑えながら、人の表情や身振りに現れる感情を丁寧に拾い上げることで、現実と仮想が混在する夢のような世界を作り出し、「実在」と「記憶」の解体・再構築を試みる。本展では、彼女の最新作である、サミュエル・ベケットの戯曲『ゴドーを待ちながら』を題材にした写真シリーズに加え、短編映像作品の数々を紹介。

<http://amitberlowitz.com>



Work In Progress No. 02

Everywhere We Shoot エブリウェア・ウィ・シュート

WELCOME HOME: REVISIT

The work in Everywhere We Shoot is inspired by pieces found in the home and the artists' ongoing study of obsession— of material, of self and obsession with the oversaturation of imagery. Entering the show will be like entering their real home. The works try to blur the line between beauty and reality, and draw attention to memories revisited, collected, treasured, forgotten, then found again, acting as a defining example of how beauty is perceived.

本作品群は、日常生活や制作中の執着心（物質、自身、妄想による不安定なこだわり）の一部にインスパイアされ、鑑賞者はまるで実際にエブリウェア・ウィ・シュートの家に入ったような感覚に陥る。美と現実の境界線を曖昧にし、「美しさとは何か」を定義する一例として、彼らの作品は、記憶の再考、収集、記録、忘却、そして再発見を喚起する。

<http://www.everywhereweshoot.com>



Work In Progress No. 01



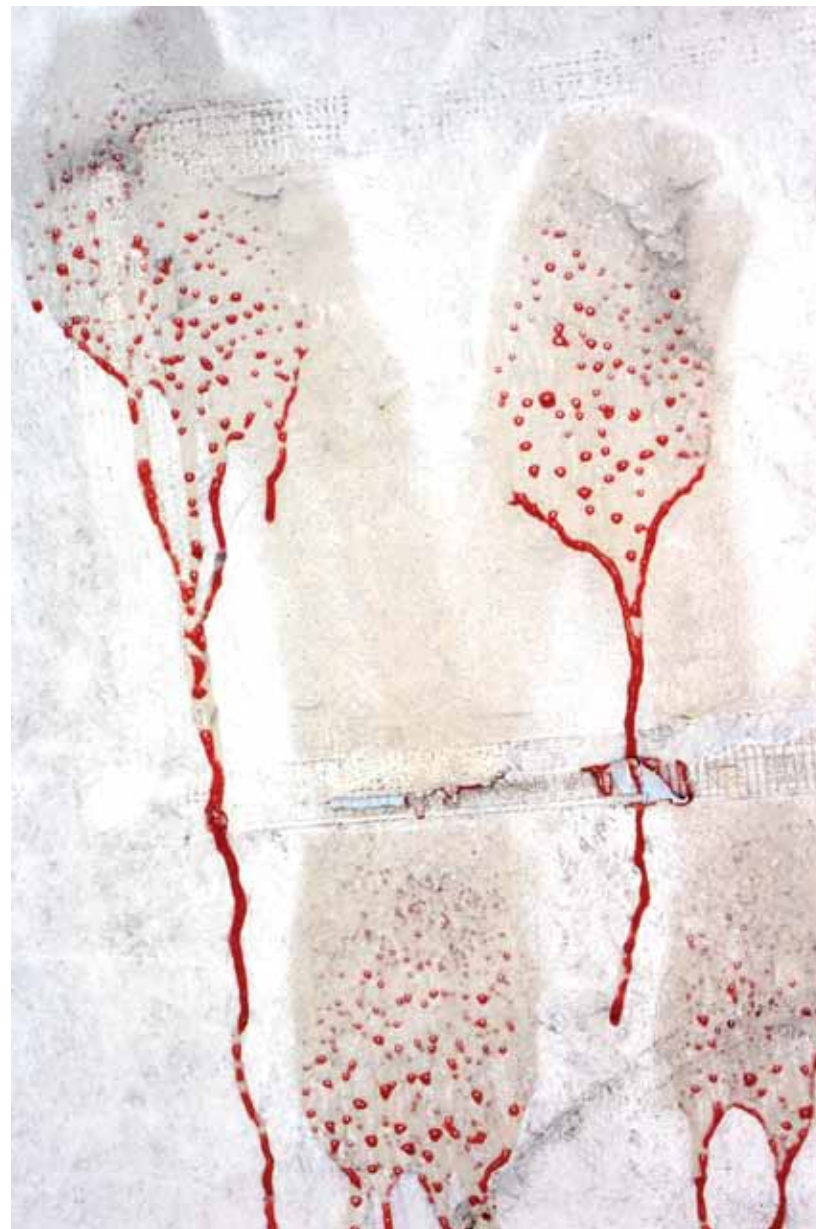
Found: Terschelling, the Netherlands

Joeri van Beek ジョエリ・ヴァン・ピーク

Beauty of Nothingness

"I prefer to take photographs at messy, undefined locations where there is room for my imagination," said Joeri van Beek. She does not look at what things are but for what they can be. When you really look at something, when you lift it out of its context, it can become beautiful. "Nothing" can become art. It depends on how you observe or at what angle.

「どちらかと言えば、雑踏の中や漠然とした場所で写真を撮る方が、自分の想像力を広げることができるので好きだ。」というジョエリ・ヴァン・ピークは、物自体ではなく、その物の可能性を探求し、写真に収める。じっくりと見つめ、その状況や背景以上のものが見えた時、物事は美しくなる。観察の仕方、あるいは見る角度によって、「無」が芸術になる。



Found: scheveningen, the Netherlands



Eros



Eros

Takae Takahashi 高橋 貴絵

Eros エロス

Women are going to be mothers. They are meant to be mothers, both mentally and physically. Yet those women secretly keep living inside of mothers.

女は母になっていくのである。心も身体も、母になっていくのである。

本展では、母という役割の中で密やかに生きる、女そのものをあらわにした作品群を展開する。

<http://www.mylife-photo.com/#content5>



poison in the well 9842



make the poison 9771

Yisha Garbarz, Yumi Song イシャイ・ガルバシュ、ユミソン

Throw the poison in the well

This is an exhibition of new and past works, and the cumulation of two months of living and working together in Kyoto. Yishay branded her mother's Auschwitz number on her arm, a part of her ongoing investigation into the inheritance of traumatic memories from her mother's Holocaust experience. Yumi Song's father survived a massacre early in life, a fact that has been an impetus to her artistic interests. Song made works about herself and her father. Through these and other works she has been exploring the communality and celebration of life of people of different backgrounds.

イシャイ・ガルバシュは、母がホロコーストにより烙印された番号を自身に施し、その痛みを知ることで、自身の生を探る。ユミソンは、虐殺から生き残った父と自身が受けた環境を固有名を抜いた物語にすることで、全ての人の中にある生を見る。本展では、似た境遇でありながら正反対の表現を行う作家2人が、京都にて共同制作した、生のあり方を問う新作とこれまでの作品を展開する。

<http://baexong.net>



05:31:32, 05:46:51, 06:19:30, 06:46:10, 06:59:56,
14:44:11, 16:52:01, 17:03:51, 17:25:18, 18:30:23, 18:46:58,
19:18:38, 19:23:33, 19:34:48, 19:46:16/22/08, Williams Town

Yusuke Nishimura 西村 雄介

DAYSCAPES

Depending on the season, the weather, and time of day, the sun emits different colors of light. Each day's gradual shift in the color temperature is subtle yet unique. Each photograph is the result of my observation of light throughout a day.

太陽は、地球との位置関係により、また、季節、天気、そして時間によって様々な色の光を放つ。日々の太陽光の色の変化の過程は、その日固有なものであり、二日として同じものはない。今回展示する DAYSCAPES シリーズは、西村雄介がある日ある場所での太陽光の色の変化の観察をもとに制作した作品である。

<http://yusukenishimura.com>



07:24:32, 07:41:07, 08:18:01, 09:13:47, 09:45:42, 13:33:19, 14:42:59,
17:55:57, 18:36:22, 18:52:56/17/08, Long Island City



華葬 -KASOU-

Noriko Yabu 薮 乃理子

suisou-kasou 水葬—華葬

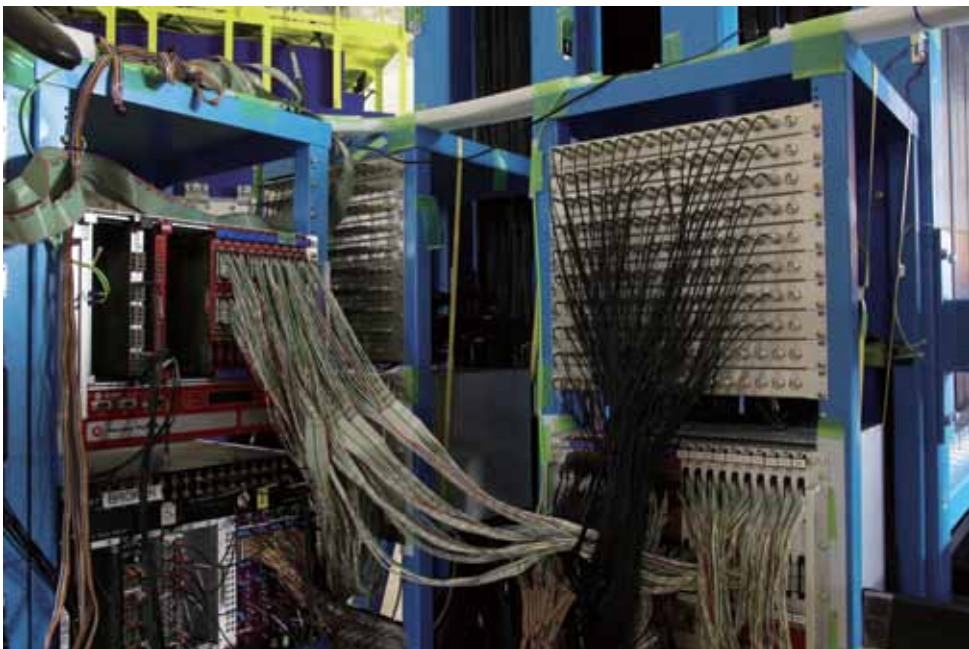
This exhibition will feature the new work, Kasou [華葬]. Kasou combines images of flowers linked and layered with images of Yabu herself. It is the second group of work in a series of three. It will be shown together with the first series, Suisou [水葬], in which the image of Yabu herself appears to be distorted by water, used as a filter.

本展では、新作「華葬」を発表する。「華葬」は、華たちの命をつなげる姿と薮自身の姿を重ね合わせた、三部作の第二部に当たる。水というフィルター越しに歪んで見える自身の姿を収めた、第一部の「水葬」と共に展示する。

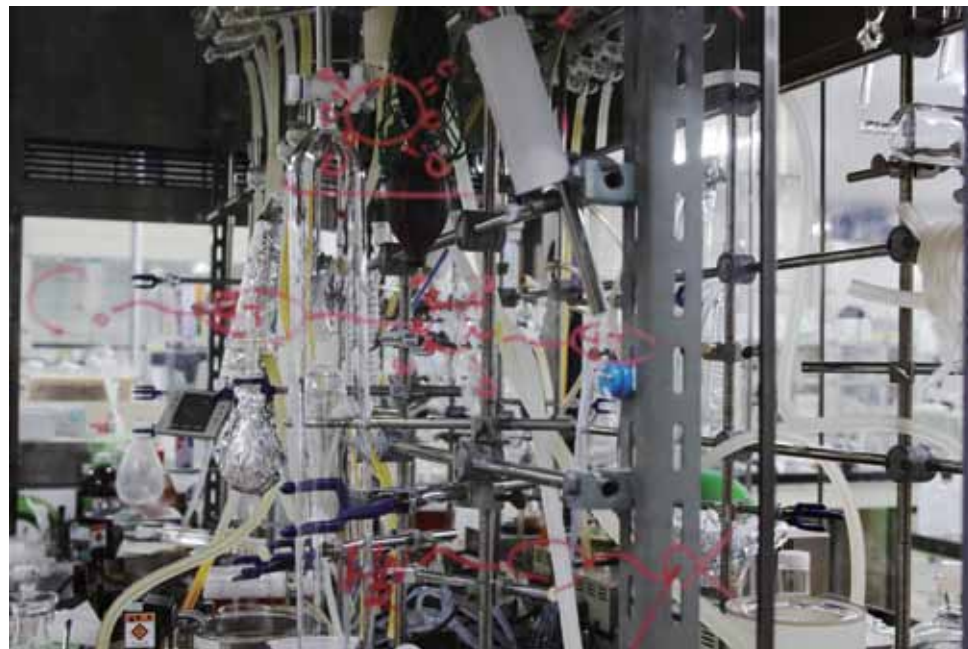
<http://norikoyabu.com>



水葬 -SUISOU-



Nuclear physics 2, RIBF 2014



Organic synthesis 1, RIKEN 2010

Hayato Nishimura 西村 勇人

Thinkings

This project is intended to find traces of researcher's thinking. The lab is filled with testing equipment and research materials. As strange as it may seem for those who don't have any expertise, each item is meaningful to the scientific process. This series of photographs portrays the relationship between those working in specific areas of research and their environment.

西村勇人は、自然科学の研究現場を訪れ、研究者たちの思考の痕跡に着目して撮影する。大型装置や試薬などで満たされた研究現場は、専門外の人間には未知なものに溢れているが、研究者の仮説、実験、考察といった科学の営みの上では全てが意味を持つ。今回のシリーズでは、特定の領域に属する人間と彼らを取り巻く場の関係を現出させるを試みる。

https://www.flickr.com/photos/hayato_n



bow

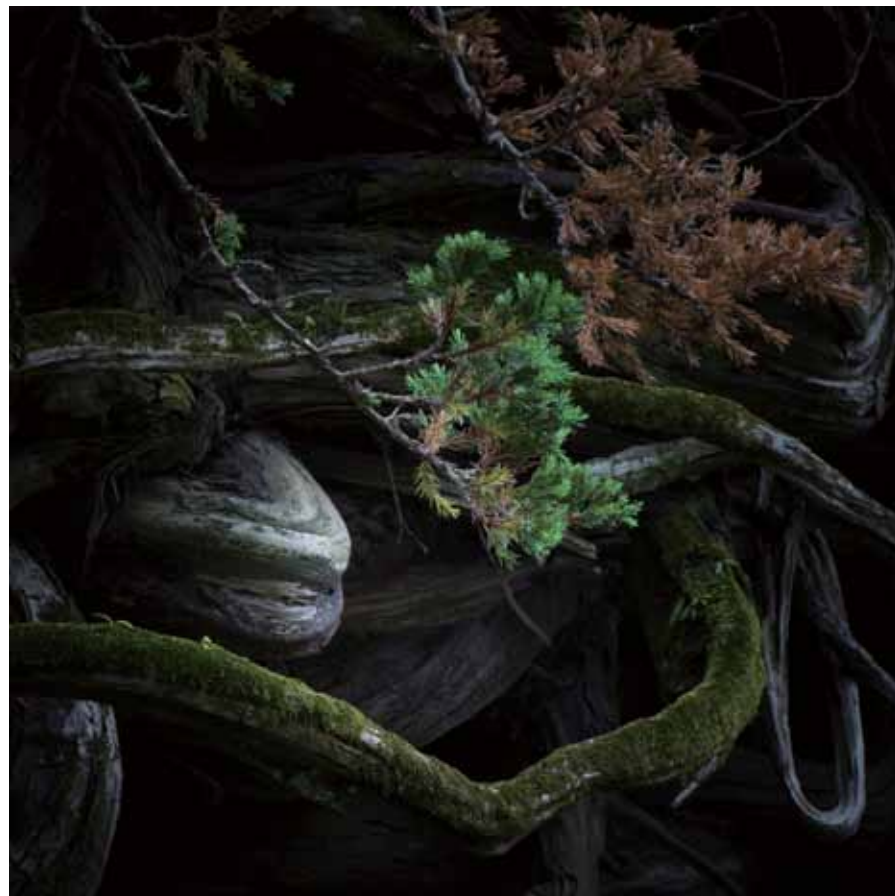
Ryo Kusumoto 楠本 涼

bow 貌

Kusumoto has been interested in the dignity and fear behind physical presence. In Japan, animism toward trees has existed since before the 8th century. His work is an attempt to visualize the feeling of "awe" when facing ancient woods that have a lifespan unimaginable to us humans, and have been witness to the world for centuries. He will show his work in a Kyoto machiya that was built more than 200 years ago.

四国八十八ヶ所霊場のある地に生まれた楠本涼は、物理的な存在（風貌）の奥に潜む尊厳や恐れを感じることに興味を抱く。日本には八世紀以前から樹木信仰が存在したという。自然を恐れ、敬うことで安心に変えてきた日本人の精神性は、人と人の関わりにも影響する。本展を通し、その必要性を今改めて問いかける。今回、樹齢数百年を経た古樹の表面をモチーフにした作品を、築 200 年以上の歴史がある京町家スペースで展示する。

<http://www.ryokusumoto.com>



bow



Mountains Of Silence

John Klukas ジョン・クルカス

Call Of The Void

This body of work provides insights on the circle of life from a mind-focused perspective. Specifically, it addresses metabolism; to give new life by destroying a part of ourselves. The subject matter is both personal and universal as viewers can relate their own stories by passing through the darkness for re-emergence.

本作品群では、精神世界から見る生命の循環について洞察している。特に自らの破壊を伴う創造、すなわち「輪廻」について注視する。一瞬の間を経るその再生に、鑑賞者は個人的かつ普遍的な自身の物語を見いだす。

<http://45houses.com>



Now Creator



Untitled image



Untitled image

Yoshiaki Suito 水渡 嘉昭

Aires=breeze Aires = 風

Yoshiaki Suito felt a breeze when traveling through Latin America. The streets and scenes from daily life on this unfamiliar continent turned into portraits and the breeze he had felt on his journey. The exhibition will be in a former church designed by Vories, with a terrace looking out on a rich green yard. In this open space viewers will gather and share a breeze from the other side of the planet.

水渡嘉昭は、中南米を旅する中で心地よい風を感じる事があると言う。その見知らぬ土地ですれ違う街並みと暮らしの風景は、ポートレートとなり彼の感じている「風」になる。本展の会場は、緑豊かな庭を臨むテラスを有したW.M.ヴォーリス設計の元教会である。その開放的な空間には、人々が集い、水渡の見た心地よい風が吹き抜ける。

<http://www.yoshiakisuito.com>



胡楊 4



胡楊 5

Chen Dazhi 陳 大志

The creations of tranquility 衰えと活気 (中文名：寂象丛生)

This exhibition shows the *Populus diversifolia* forest in southwest China and the quartz sandstone peak forest. It shows the beauty and vitality of trees facing different natural environments that are influenced by human intervention.

本展では、中国西北部の胡楊林から中南部の石英質砂岩へと移りゆく地形で、異なる自然環境や人々の影響を受け、樹木自体が環境に適応した強大な生命力を収めた作品群を展開。「生命の真髄とは何か」を問いかける。



Under The Rain of Paint



Under The Rain of Paint 002

Yoshiko Yamamoto ヤマモト ヨシコ

Under The Rain of Paint

"I want to capture high energy in photographic form." The beautiful swell and intensity of nature, and my love for its fragility inspire me to take photos. I was born in Japan, a country blessed with nature, where I can turn a fleeting moment of life into a photograph.

「大きなエネルギーを写真で写し撮りたい。」ヤマモトヨシコは、自然が持つ美しいうねりや激しさ、消えて無くなるものへの愛おしさ、自然豊かな日本に生まれたからこそ感じ取れる一瞬のざわめきを、作品へと昇華する。

<http://www.arttocamera.jp>

主催
KG+実行委員会

共催
京都市 / 京都市教育委員会

特別協賛
株式会社 グランマール

協賛
株式会社 モトックス
パナソニック(株) LUMIX
株式会社イエローコーナージャパン
さきぞうグループ

協力
アインシュタインスタジオ

Organizer
KG + Executive Committee

Co-organizer
Kyoto City / Kyoto Municipal Board of Education

Special Sponsor
GRAND MARBLE Corporation

Sponsor
MOTTOX INC.
Panasonic LUMIX
YellowKorner Japan co., ltd.
SAKIZO

Partner
EINSTEIN STUDIO

KG + 2016
KYOTOGRAPHIE SATELLITE EVENT
2016.4.22 - 5.22

発行元
KG + 実行委員会

共同ディレクター
ルシール・レイボーズ & 仲西祐介

アソシエイトディレクター
島井佐枝

プログラムディレクター
野口絵里子

アシスタント
亀谷サミュエル
高木遊

サポートスタッフ
キム・ソヨン
高橋美由紀

エディター
野口絵里子

デザイナー
相島大地

クリエイティブディレクター
アインシュタインスタジオ

ISBN 978-4-9908321-2-4

Contact:
info_kgplus@kyotographie.jp
KG+ Executive Office

<http://www.kyotographie.jp/kgplus>

Publisher
KG + Executive Committee

Co-Directors
Lucille Reyboz & Yusuke Nakanishi

Associate Director
Sae Shimai

Program Director
Eriko Noguchi

Assistant
Samuel Kameya Morh
Yuu Takagi

Support Staff
Soyeon Kim
Miyuki Takahashi

Editor
Eriko Noguchi

Designer
Daichi Aijima

Creative Director
EINSTEIN STUDIO

ISBN 978-4-9908321-2-4

